

Isa

Chapter 6

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	בְּשָׁנֹתַי	מֹתֵי מוֹת	הַמֶּלֶךְ	עֲזִיָּהוּ	וְאֶרְאָה	אֶת־	אֲדֹנָי	יֹשֵׁב	עַל־	כִּסֵּא	רָם
	سال-میں	موت-کے	بادشاہ	عزیاہ-کے	اور-میں-نے-دیکھا	کو	خداوند	بیٹھے-ہوئے	پر	تخت	بلند
	H8141	H4194	H4428	H5818	H7200	H0853	H0136	H3427		H3678	
	וְנִשָּׂא	וְשׁוֹלֵיוֹ	מְלָאִים	אֶת־	הַהֵיכָל:						
	اور-اونچا	اور-اس-کے-دامن	بھرے-ہوئے-تھے	کو	بیگل						
	H5375	H7757	H4390	H0853	H1964						

گیا۔ بھر گھر کا رب سے دامن کے لباس کے اُس دیکھا۔ بیٹھے پر تخت جلالی اور اعلیٰ کو رب نے مَیں سال اُس پائی وفات نے بادشاہ عَزِيَاہ سال جس

2	שָׂרָפִים	וְעַמֻּדִים	מִמַּעַל	לֹא	שָׁשׁ	כְּנָפִים	שָׁשׁ	כְּנָפִים	לְאַחַד	וּבְשָׂתִים	יְכֻסָּה
	سرافیم	کھڑے-تھے	اوپر	اس-کے	چہ	پر	چہ	پر	بر-ایک-کے	دو-سے	وہ-ڈھانپتا-تھا
	H5975	H4605	H8337	H3671	H8337	H3671	H3671	H0259	H8147	H3680	
	פָּנָיו	וּבְשָׂתִים	יְכֻסָּה	רַגְלָיו	וּבְשָׂתִים	יְעוֹפְרֵ:					
	اپنا-چہرہ	اور-دو-سے	وہ-ڈھانپتا-تھا	اپنے-پاؤں	اور-دو-سے	وہ-اُڑتا-تھا					
	H6440	H8147	H3680	H7272	H8147						

تھے۔ اُڑتے وہ سے دو جبکہ تھے لیتے ڈھانپ کو پاؤں اپنے سے دو اور کو منہ اپنے وہ سے دو تھے۔ پَر چہ کے ایک ہر تھے۔ کھڑے اوپر کے اُس فرشتے سرافیم

3	וְקָרָא	זָה	אֵל־	זָה	וְאָמַר	וְקָדוֹשׁ	וְקָדוֹשׁ	וְקָדוֹשׁ	יְהוָה	צְבָאוֹת	מְלֵא
	اور-پکار-ریا-تھا	یہ	کے-لیے	اس	اور-کہتا-تھا	قدوس	قدوس	قدوس	خداوند	لشکروں-کا	بھری-ہے
	H7121	H2088	H0413	H2088	H0559	H6918	H6918	H6918	H3068	H4393	
	כָּל־	הָאָרֶץ	כְּבוֹדוֹ:								
	ساری	زمین	اس-کے-جلال-سے								
	H3605	H0776	H3519								

ہے۔ معمور سے جلال کے اُس دنیا تمام الافواج۔ رب ہے قدوس قدوس، قدوس، تھے، رہے پکار کو دوسرے ایک وہ سے آواز بلند

4	וַיִּנְעוּ	אֲמוֹת	הַסָּפִים	מִקְוֵל	הַקּוֹרָא	וְהַבֵּית	יְמֵא	עָשׂוֹ:			
	اور-بلبل	چوکھٹیں	دبلیزوں-کی	آواز-سے	پکارنے-والے-کی	اور-گھر	بھر-گیا	دھویں-سے			
	H5128				H7121	H4390	H6227				

گیا۔ بھر سے دھوئیں گھر کا رب اور گئیں بل دبلیزیں سے آوازوں کی اُن

5	וְאָמַר	אֲוִי־	לִי	כִי־	נְדָמִיתִי	כִי	אִישׁ	טָמֵא־	שְׂפָתַיִם	אֲזַכִּי
	اور-میں-نے-کہا	افسوس	مجھ-پر	کیونکہ	میں-برباد-ہو-گیا	کیونکہ	آدمی	ناپاک	بوٹوں-کا	میں
	H0559	H0188			H1820		H0376	H2931	H8193	H0595
	וּבְתוֹךְ	עַם־	טָמֵא	שְׂפָתַיִם	אֲזַכִּי	יֹשֵׁב	כִּי	אֶת־	הַמֶּלֶךְ	צְבָאוֹת
	اور-درمیان	قوم	ناپاک	بوٹوں-کے	میں	رہتا-ہوں	کیونکہ	کو	بادشاہ	لشکروں-کے
	H8432		H2931	H8193	H0595	H3427		H0853	H4428	H3068

عֵינָי:

میری-آنکھوں-نے

میں نجس بھی بوٹ کے اُس ہوں رہتا درمیان کے قوم جس اور ہیں، ناپاک بوٹ میرے گو کیونکہ ہوں! گیا بو برباد میں افسوس، پر مجھ اُٹھا، چلا میں

ہے۔ دیکھا کو الافواج رب بادشاہ سے آنکھوں اپنی نے میں تو بھی

6	וַיֵּטֶף	אֶלַי	אֶחָד	מִן־	הַשְּׂרָפִים	וַיְבִירוּ	רַצְפָּה	בְּמִלְקָתָם	לָקַח
	اور-اڑا	میری-طرف	ایک	سے	سرافیم-میں-سے	اور-اس-کے-باتھ-میں	انکارہ	چمٹے-سے	اس-نے-لیا
		H0413	H0259			H3027		H4457	H3947

مَعْلُ
اوپر-سے
قربانگاہ-کے
[H4196](#)

تھا۔ لیا سے گاہ قربان سے چمٹے نے اُس جو تھا کوئلہ دمکتا میں ہاتھ کے اُس آیا۔ پاس میرے ہوا اڑتا ایک سے میں فرشتوں سرافیم تب

7	وַיֵּטֶף	עַל־	פִּי	וַיֹּאמֶר	הִנֵּה	נָגַע	זֶה	עַל־	שִׁפְתֶיךָ	וַסֵּר
	اور-اس-نے-لگایا	پر	میرے-منہ	اور-کہا	دیکھ	لگ-گیا	یہ	پر	تیرے-ہونٹوں	اور-دور-ہو-گیا
	H5060		H6310	H0559	H2009	H5060	H2088		H8193	H5493

עוֹזֵד
تیری-بدی
اور-تیرا-گناہ
הַכֹּפֵר:
کفارہ-ہو-گیا
[H5771](#)

ہے۔ لگایا دیا کفارہ کا گناہ تیرے گیا، ہو دُور قصور تیرا اب ہے۔ دیا چھو کو ہونٹوں تیرے نے کوئلے دیکھ، فرمایا، کر چھو کو منہ میرے نے اُس سے اس

8	וַאֲשַׁמְעַ	אֶת־	קוֹל־	אֲדָנָי	אֲמִר	אֶת־	מִי	אֲשַׁלַּח	וּמִי	יִלְדָּ־
	اور-میں-نے-سنا	کو	آواز	خداوند-کی	کہتے-ہوئے	کو	کسے	میں-بھیجوں	اور-کون	جائے-گا
	H8085	H0853		H0136	H0559	H0853	H4310	H7971	H4310	H3212

לְנוֹ
بماری-لیے
اور-میں-نے-کہا
וַאֲמִר
میں-باضر-ہوں
بھیج-مجھے
[H0559](#)
[H2009](#)
[H7971](#)

دے۔ بھیج ہی مجھے ہوں۔ حاضر میں بولا، میں جائے؟ سے طرف ہماری کون بھیجوں؟ کو کس میں پوچھا، نے اُس سنی۔ آواز کی رب نے میں پھر

9	וַיֹּאמֶר	לָךְ	וַאֲמַרְתְּ	לְעַם	הַזֶּה	שָׁמְעוּ	שָׁמְעוּ	וְאֵל־	תְּבִינֻ	וּרְאוּ	רְאוּ
	اور-اس-نے-کہا	جا	اور-کہ	قوم-کو	اس	سنو	سننے-ربو	اور-مت	سمجھو	اور-دیکھو	دیکھتے-ربو
	H0559	H3212	H0559		H2088	H8085	H8085	H0408	H0995	H7200	H7200

וְאֵל־
اور-مت
جانو
[H0408](#)
[H3045](#)

جانا! نہ کچھ مگر دیکھو، سے آنکھوں اپنی سمجھنا۔ نہ کچھ مگر سنو سے کانوں اپنے بتا، کو قوم اس جا، فرمایا، نے رب تب

10	הַשָּׁמַיִם	לִב־	הָעַם	הַזֶּה	וְאֲזַיְנוּ	הַכְּבֹד	וְעֵינָיו	הַשָּׁע	פֶּן־
	مونا-کر	دل	قوم-کا	اس	اور-اس-کے-کان	بھاری-کر	اور-اس-کی-آنکھیں	بند-کر	ایسا-نہ-ہو
	H8080		H2088	H0241	H3513		H6435		

	יְרָאָה	בְּעֵינָיו	וּבְאָזְנוֹ	יִשְׁמָע	וּלְבָבוֹ	יִבִּין	וְשָׁב	וּרְפָא	לָךְ:
	کہ-وہ-دیکھے	اپنی-آنکھوں-سے	اور-اپنے-کانوں-سے	سنے	اور-اس-کا-دل	سمجھے	اور-وہ-رجوع-کرے	اور-شفا	اسے
	H7200		H0241	H8085	H3824	H0995	H7725	H7495	

رجوع طرف میری سنیں، سے کانوں اپنے دیکھیں، سے آنکھوں اپنی وہ کہ ہو نہ ایسا کر۔ بند کو آنکھوں اور کانوں کے اُن دے، کر بے حس کو دل کے قوم اس پائیں۔ شفا اور کریں

11	וַאֲמִר	עַד־	מָתִי	אֲדָנָי	וַיֹּאמֶר	עַד	אֲשֶׁר	אִם־	שָׂאוּ	עָרִים
	اور-میں-نے-کہا	کب-تک	کب-تک	خداوند	اور-اس-نے-کہا	جب-تک	کہ	اگر	ویران-ہو-جائیں	شہر
	H0559	H5704	H4970	H0136	H0559	H5704			H7582	

מֵאֵין
بغیر
رہنے-والے-کے
יֹשֵׁב
اور-گھر
וּבְתֵיבִים
مֵאֵין
بغیر
آدمی-کے
וְהֵאֲדָמָה
اور-زمین
וְהִשָּׂאָה
ویران-ہو-جائے
שָׁמְמוֹהָ:
بالکل
[H0369](#)
[H3427](#)
[H0369](#)
[H0120](#)
[H0127](#)
[H7582](#)

نہ بنجر کھیت کے اُس اور غیر آباد گھر کے اُس سنسان، و ویران شہر کے ملک کہ تک وقت اُس دیا، جواب نے اُس تک؟ کب رب، اے کیا، سوال نے میں ہوں۔

12	וְרַחֵם יְהוָה אֶת-הָאָדָם				
	اور-دور-کرے-گا	اور-دور-کرے-گا	اور-دور-کرے-گا	اور-دور-کرے-گا	اور-دور-کرے-گا
	خداوند	خداوند	خداوند	خداوند	خداوند
	کو	کو	کو	کو	کو
	آدمی	آدمی	آدمی	آدمی	آدمی
	اور-بہت-ہو-گی	اور-بہت-ہو-گی	اور-بہت-ہو-گی	اور-بہت-ہو-گی	اور-بہت-ہو-گی
	ویرانی	ویرانی	ویرانی	ویرانی	ویرانی
	درمیان	درمیان	درمیان	درمیان	درمیان
	سرزمین-کے	سرزمین-کے	سرزمین-کے	سرزمین-کے	سرزمین-کے
	H0776	H7130	H5805	H0120	H0853
	H3068	H7368			

جائے۔ رہے کس اور تنہا تن ملک پورا کہ دے، بھگا تک دُور دُور کو لوگوں رب کہ بے لازم پہلے

13	וְעֹדֵר	וְעֹדֵר	וְעֹדֵר	וְעֹדֵר	וְעֹדֵר	וְעֹדֵר
	اور-اب-بھی	اور-اب-بھی	اور-اب-بھی	اور-اب-بھی	اور-اب-بھی	اور-اب-بھی
	اس-میں	اس-میں	اس-میں	اس-میں	اس-میں	اس-میں
	دسواں-حصہ	دسواں-حصہ	دسواں-حصہ	دسواں-حصہ	دسواں-حصہ	دسواں-حصہ
	اور-وہ-پھرے	اور-وہ-پھرے	اور-وہ-پھرے	اور-وہ-پھرے	اور-وہ-پھرے	اور-وہ-پھرے
	اور-ہو-گی	اور-ہو-گی	اور-ہو-گی	اور-ہو-گی	اور-ہو-گی	اور-ہو-گی
	جلانے-کو	جلانے-کو	جلانے-کو	جلانے-کو	جلانے-کو	جلانے-کو
	بلوط-کی-طرح	بلوط-کی-طرح	بلوط-کی-طرح	بلوط-کی-طرح	بلوط-کی-طرح	بلوط-کی-طرح
	اور-شاہ-بلوط-کی-طرح	اور-شاہ-بلوط-کی-طرح	اور-شاہ-بلوط-کی-طرح	اور-شاہ-بلوط-کی-طرح	اور-شاہ-بلوط-کی-طرح	اور-شاہ-بلوط-کی-طرح
	H5750	H6224	H7725	H1961	H0424	H0437

13	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר
	جن	جن	جن	جن	جن	جن
	کائے-پر	کائے-پر	کائے-پر	کائے-پر	کائے-پر	کائے-پر
	تانا	تانا	تانا	تانا	تانا	تانا
	ان-میں	ان-میں	ان-میں	ان-میں	ان-میں	ان-میں
	نسل	نسل	نسل	نسل	نسل	نسل
	مقدس	مقدس	مقدس	مقدس	مقدس	مقدس
	اس-کا-تانا	اس-کا-تانا	اس-کا-تانا	اس-کا-تانا	اس-کا-تانا	اس-کا-تانا
	**	**	**	**	**	**
	H7995	H4678	H2233	H6944	H4678	

کہ گا جائے کٹ یوں طرح کی درخت چوڑے لمبے دیگر یا بلوط کسی وہ گا۔ جائے دیا جلا بھی اُسے لیکن رہے بھی باقی میں ملک حصہ دسواں کا قوم اگر گی۔ نکلے پھوٹ زندگی سے سرے نئے سے جس گا ہو بیج مقدس ایک مڈھ یہ تاہم گا۔ رہے باقی ہی مڈھ